

Manual de instrucciones
Instruction manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manuale d'istruzioni

Masaje Vibratorio Corporal
Vibrating Body Massage
Massage Vibratoire Corporel
Körpermassagegerät
Massaggio Vibratorio Corporale

Advertencia

- Nunca, en ninguna circunstancia, intente abrir o inspeccionar los componentes o accesorios internos de la máquina. Si fuera necesaria una inspección, por favor póngase en contacto con su proveedor o un técnico debidamente cualificado.
- No utilice nunca la unidad en ambientes húmedos o insuficientemente ventilados, como zonas de baño, baños, etc., con el fin de prevenir daños en los componentes eléctricos de su equipo.
- Nunca utilice el equipo al aire libre, las inclemencias meteorológicas pueden causar daños.
- Si el cable eléctrico estuviera roto, solicite a un profesional que le suministre otro y lo cambie para evitar riesgos, o contacte con el proveedor.

Advertissement

- N'essayez en aucune circonstance d'ouvrir ou d'inspecter les composants internes ou les accessoires de votre appareil. Si une inspection est nécessaire, veuillez contacter votre fournisseur ou un technicien qualifié.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un lieu humide ou peu ventilé (par exemple, salles de bains); ceci pourrait endommager les composants électriques de votre appareil.
- N'utilisez jamais votre appareil à l'extérieur, une exposition aux éléments naturels pouvant endommager l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation était rompu, veuillez demander à un professionnel de le remplacer pour éviter tout dommage, ou demandez conseil à votre revendeur.

Avvertenza

- Non aprire o ispezionare gli elementi o gli accessori interni dell'apparecchio. Qualora fosse necessaria un'ispezione, contattate il fornitore o un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'unità in ambienti umidi o poco ventilati, quali zone di acqua, bagni, ecc. in modo da prevenire danni alle componenti elettriche.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto, gli agenti meteorologici potrebbero causare danni.
- Qualora il cavo elettrico fosse rotto, chieda al suo distributore di fornirne un altro per evitare eventuali rischi.

Warning

- Never under any circumstances attempt to open or inspect the internal components or accessories of the machine. If an inspection becomes necessary, please contact your supplier or a suitably competent technician.
- Never use the unit in humid or poorly ventilated environments, such as wet rooms, bathrooms etc. to prevent damage to the electrical components of your unit.
- Never use the unit outdoors; exposure to the elements can cause damage.
- If the power cord was destroyed, please ask a professional to service and replace it to avoid hazards, or contact the dealer for service.

Warnung

- Versuchen Sie niemals das Gerät zu öffnen und die innen liegenden Komponenten oder Zubehör zu untersuchen. Wenn eine Kontrolle notwendig wird, setzen Sie sich dafür mit Ihrem Lieferanten oder einem kompetenten Techniker in Verbindung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter oder unbelüfteter Umgebung, wie z.B. Feuchträume oder Badezimmer, um Schaden an den elektrischen Komponenten Ihres Geräts zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien, Witterungseinflüsse können Schäden verursachen.
- Wenn die elektrische Zuleitung beschädigt ist, lassen Sie diese von einem Fachmann kontrollieren und austauschen, um Risiken zu vermeiden, oder bitten Sie den Händler um Kundendienstleistungen.

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple lo estipulado en las siguientes directivas:

1. Las medidas de la Directiva sobre Baja Tensión: 2014/35/EU.
2. Las medidas de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética: 2014/30/EU.

Déclaration de conformité CE

Ce produit répond aux exigences suivantes:

1. Conditions énoncées dans la Directive «Basse tension»: 2014/35/EU.
2. Conditions énoncées dans la Directive «Compatibilité électromagnétique»: 2014/30/EU.

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

1. Le misure della Direttiva sulla “bassa tensione”: 2014/35/EU.
2. Le misure della Direttiva sulla “compatibilità elettromagnetica”: 2014/30/EU.

EC-Declaration of compliance

This product meets the following requirements:

1. Conditions set out in the Low Voltage Directive: 2014/35/EU.
2. Conditions set out in the Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU.

EC Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen:

1. Die Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU.
2. Die Vorschriften der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU.

Reciclaje



Cuando aparezca este símbolo en cualquiera de nuestros productos eléctricos o su embalaje, esto significa que dichos productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para asegurar un tratamiento de residuos adecuado, hágalo de acuerdo con las leyes locales o según convenga para el desecho de equipos eléctricos. Esto ayudará a preservar el medio ambiente y mejorar los estándares de protección medioambiental en relación con el tratamiento de residuos eléctricos.

Recycling



Whenever any of our electrical products or their presentation packaging bear this symbol, it means that these products should not be treated as conventional household waste in Europe. To ensure proper treatment of this waste, dispose of it in accordance with local laws or as required for the disposal of electrical equipment. This initiative will help preserve save natural resources and improve standards of environmental protection in regard to the treatment of electrical waste.

Recyclage



Si l'un des composants électriques ou leur emballage de présentation porte ce symbole, cela signifie que ces produits ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers habituels. Afin de leur assurer un traitement approprié, veuillez vous en débarrasser en respectant les lois locales ou tel que requis en cas d'élimination d'appareils électriques. Ceci permettra de préserver et de sauver les ressources naturelles et d'améliorer les normes de protection de l'environnement portant sur l'élimination de déchets électriques.

Recycling



Dieses Symbol auf unseren elektrischen Geräten und auf ihren Verpackungen bedeutet, dass diese Produkte in Europa nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften oder die Anforderungen für die Entsorgung von elektrischen Geräten. Diese Initiative zur Entsorgung von Elektromüll hilft die natürlichen Ressourcen zu erhalten und dient einem besseren Umweltschutz.

Riciclaggio



Quando questo simbolo è indicato in uno qualsiasi dei nostri prodotti elettrici o nell'imballaggio, vuol dire che tali prodotti non devono essere trattati come residui domestici convenzionali in Europa. Per assicurare un trattamento adeguato dei rifiuti, smaltire il prodotto in conformità alle leggi locali o alle consuetudini di smaltimento degli apparecchi elettrici. Questo procedimento aiuta a conservare l'ambiente e a migliorare gli standard di protezione ambientale relativi al trattamento dei residui elettrici.

iBienvenido!

Muchas gracias por su compra. Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el equipo. También puede pedir orientación a un profesional para asegurarse de que está utilizando el equipo correctamente. No aceptaremos ninguna responsabilidad por los accidentes que ocurran debido a un manejo incorrecto.

La empresa se reserva el derecho de corregir detalles de los equipos, sin previo aviso. Si encuentra algún error en estas instrucciones, por favor no dude en enviarnos un e-mail para informarnos y que podamos corregirlos.

Bienvenue!

Merci beaucoup d'avoir fait cet achat. Veuillez lire les instructions avec attention avant d'utiliser cet appareil. Vous pouvez également demander conseil auprès d'un professionnel afin de vous assurer d'utiliser l'appareil correctement. Nous n'endosserons aucune responsabilité en cas d'accident provoqué par une mauvaise utilisation.

L'entreprise se réserve le droit de modifier les détails des instruments sans préavis. Si vous détectez une erreur dans ces instructions, n'hésitez pas à nous le faire savoir afin d'y apporter une solution.

Benvenuti!

Grazie per aver effettuato l'acquisto. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni. Inoltre, è consigliato ricevere indicazioni da un professionista per essere sicuri di utilizzare correttamente l'apparecchio. L'Azienda declina ogni responsabilità derivante da eventuali incidenti dovuti a una manipolazione non corretta del prodotto.

L'Azienda si riserva il diritto di correggere le informazioni sugli apparecchi, senza previo avviso. Se riscontrate degli errori in queste istruzioni, vi preghiamo di scriverci un'e-mail affinché possiamo correggerli.

Welcome!

Thank you very much for purchase. Please read the instructions carefully before operating the instrument. You can also ask a professional for guidance to make sure you are using the instrument correctly. We will accept no responsibility for any accidents that occur due to incorrect operation.
















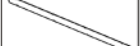









The company reserves the right to amend the details of the instruments with no prior notice. If any mistakes are found in these instructions, please feel free to send us an e-mail informing us so that we can correct them.

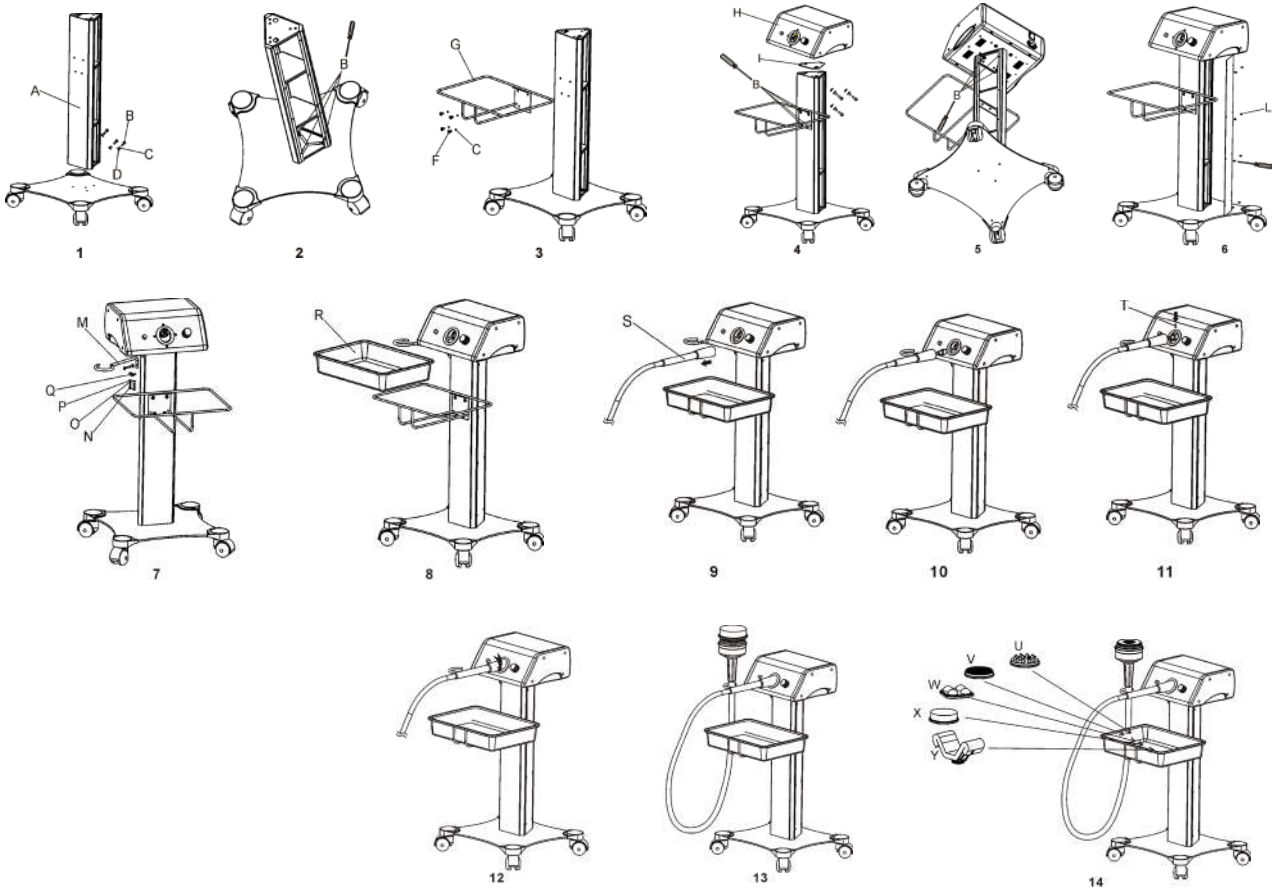
Willkommen!

Vielen Dank für Ihren Kauf! Bitte lesen Sie die Anleitungen gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie können auch Ihren Fachbetrieb um eine Einweisung bitten, damit Sie sicher sind, dass Sie das Gerät richtig einsetzen. Wir haften nicht für Unfälle, die aufgrund fehlerhafter Bedienung entstehen.

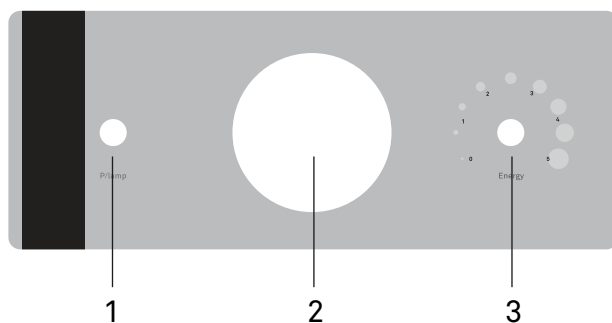
Der Hersteller behält sich technische Änderungen der Geräte ohne vorherige Ankündigung vor. Wenn Sie in diesen Anleitungen Fehler finden, bitte senden Sie uns eine E-Mail, damit wir diese berichtigen können.

Instalación / Installation / Installation / Montage / Istallazione

A	Column		1	O	Spring shim(φ4)		3
B	Screw(M5X16)		6	P	Gasket (φ4)		3
C	Spring shim(φ5)		6	Q	Accessories-3		1
D	Gasket (φ5)		6				
E	Base		1	R	Accessories-4		1
F	Screw(M5X10)		3				
G	Accessories-1		1	S	Accessories-5		1
H	Mainframe		1				
I	Shim		1	T	Wedge		1
J	Backboard		1	U	Accessories-6		1
K	Gasket (φ5)		3	V	Accessories-7		1
L	Screw(M3X6)		6	W	Accessories-8		1
M	Accessories-2		1	X	Accessories-9		1
N	Screw(M4X12)		3	Y	Accessories-10		1



Panel frontal / Panneau avant / Panel / Schalttafel / Pannello frontale



Instrucciones de uso

1. Encendido
2. Conexión de salida
3. Regulador de velocidad

Mode d'emploi

1. Lampe
2. Connexion de sortie
3. Régulateur de vitesse

Instructions

1. Power light
2. Output port
3. Speed regulator

Gebrauchs

1. Start
2. Ausgang
3. Geschwindigkeitsregler

Istruzioni d'uso

1. Luce d'accensione
2. Porto d'uscita
3. Regolatore di velocità

SELECCIÓN DE VELOCIDADES

1. La primera velocidad se utiliza para pequeñas partes del cuerpo, tales como los nudillos, el cuello y la suela de los pies.
2. La segunda se utiliza para movilizar la grasa y la eliminación de las arrugas.
3. De la tercera a la quinta se utilizan para hacer el masaje y relajar los músculos. Estas tres herramientas se pueden utilizar en muchas zonas de acuerdo a la forma en las que el masajista las utiliza.

LA SÉLECTION DE VITESSES

1. La première vitesse est utilisée pour les petites parties du corps, comme les doigts, le cou et la plante des pieds.
2. La deuxième est utilisée pour mobiliser les graisses et éliminer les rides.
3. De la troisième à la cinquième vitesse, elles s'utilisent pour masser et détendre les muscles. Ces trois vitesses peuvent être utilisées dans de nombreuses zones en fonction de la manière dont le masseur les utilise.

REVOLVING SPEED OPTION

1. The first gear is used for the small parts of the body, such as the knuckles, the neck, or the sole of the feet.
2. The second gear is used to mobilize the grease and to remove wrinkles.
3. From the third to the fifth gears, they are used to massage and relax the muscles. These three gears can be adapted according to the way we apply the massage.

AUSWAHL DER GESCHWINDIGKEIT

1. Die erste Geschwindigkeit wird bei kleineren Körperflächen wie Hals, Knöcheln oder Fußsohlen verwendet.
2. Die zweite Geschwindigkeit wird verwendet, um das Fett flüßig zu machen und um Falten zu mindern.
3. Geschwindigkeitsstufen 3 bis 5 werden eingesetzt, um Massage durchzuführen und Muskeln zu entspannen. Je nach Behandlungsart kann man diese 3 Geschwindigkeiten in verschiedenen Körperteilen einsetzen.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

1. La prima posizione si usa per parti piccole del corpo come nocca, collo, pianta del piede.
2. La seconda si usa per spingere il grasso e togliere le rughe.
3. Della terza alla quinta velocità si usano per fare massaggio e rilassare i muscoli. Questi tre tipi di velocità si possono adattare a seconda dell'utilizzo desiderato.

CABEZALES

1. (U) Estimula los músculos, al igual que el masajista utiliza sus dedos para hacer masajes en el cuerpo. Puede ayudar a aliviar el dolor, la fatiga, relajar los músculos y la grasa dura. Puede masajear la grasa y crear calor cuando la velocidad pasa a 3-5, que es la manera de promover la pérdida de peso.
2. (V) Es útil principalmente cuando se utiliza en la piel áspera, arrugas y la grasa blanda. Puede ayudar a perder grasa, masajeando la piel y el tejido graso. Sugerimos utilizar la sonda con una potencia baja 2-3.
3. (W) La sonda de masaje cuadrada se utiliza principalmente en las partes más grandes del cuerpo, como en la espalda. Es útil para hacer un masaje en el cuerpo cuando hay una falta de ejercicio. Se puede evitar la fatiga y el endurecimiento de los músculos. También ayuda a mantener la flexibilidad articular, hacer el cuerpo más suave y consumir grasas para perder peso.
4. (X) Puede ser aplicado en todos los puntos de acupuntura del cuerpo, incluyendo las palmas de las manos y las plantas de los pies. Se sugiere utilizar la primera velocidad cuando se quiere hacer un masaje en los puntos de acupuntura (es mejor envolver la sonda antes de aplicarla sobre el cuerpo)
5. (Y) Se aplica principalmente en los brazos, el cuello, los costados y los muslos. Cuando se hace el masaje, puede aliviar la tensión muscular y la fatiga. Le sugerimos usar la marcha 3-5 en estas condiciones (es mejor envolver la sonda antes de aplicarla en el cuerpo)

MASSAGE PROBE OPTION

1. (U) Thick massage probe stimulates the muscles, just like the physiotherapist uses his finger to massage your body, it helps to ease the pain, to remove fatigue and relax your muscles and the hard fat. It can massage the fat in order to create heating once the speed gets to 3-5, this is a good way to boost weight loss.
2. (V) Thin massage probe is mainly helpful used on rough skin, wrinkles and soft fat; it can help you to lose fat massaging the skin and the adipose tissues. We suggest using the probe with a low gear 2-3.
3. (W) Square massage probe is mainly used on larger parts of the body, such as your back, it's helpful to massage the body when there's a lack of exercise. It can prevent your muscle from fatigue and stiffness, and it also helps to keep joint flexibility, to make your body softer and to consume the fat to contribute to the weight loss.
4. (X) It can be applied on all acupuncture points of your body, covers every parts of your body, palm and soles of feet. We suggest using 1 gear when you want to do massage on the acupuncture points (it is better to wrap the probe before applying on your body)
5. (Y) It is mainly applied on the arms, neck, side, and thigh; when doing massage, it can effectively relieve muscle tension and fatigue. We suggest using 3-5 gear under that conditions (it is better to wrap the probe before applying on your body)

TÊTES

1. (U) La sonde de massage épaisse stimule les muscles, tel comme le masseur utilise ses doigts pour masser le corps. Il peut aider à soulager la douleur et la fatigue et à détendre les muscles et la graisse dure. Il peut masser la graisse et créer de la chaleur lorsque la vitesse passe à 3-5, c'est le moyen qui favorise la perte de poids.

2. (V) La sonde de massage fine est surtout utile lorsqu'elle est utilisée pour la peau rugueuse, les rides et la graisse molle. Elle peut vous aider à perdre de la graisse, à travers le massage de la peau et les tissus adipeux. Il est suggéré d'utiliser la sonde à faible puissance, 2-3.

3. (W) Le tube de massage carré est utilisé principalement dans les plus grandes parties du corps, comme le dos. Il est utile de masser le corps quand il y a une manque d'exercice. Vous pouvez éviter la fatigue et la raideur musculaire. Il contribue également à maintenir la souplesse des articulations, à rendre le corps plus doux et à consommer la graisse pour favoriser la perte de poids.

4. (X) Il peut être appliqué dans tous les points d'acupuncture du corps, y compris les paumes et la plante des pieds. Il est suggéré d'utiliser la première vitesse lorsque vous voulez faire un massage sur les points d'acupuncture (il est préférable d'envelopper la sonde avant de l'appliquer sur le corps)

5. (Y) Il est principalement utilisé dans les bras, le cou, les côtes et les cuisses. Ce massage peut soulager la tension musculaire et la fatigue. Nous vous suggérons d'utiliser jusqu'à 3-5 de vitesse dans ces conditions (il est convenable d'envelopper la sonde avant l'application sur le corps)

SONDE DI MASSAGGIO

1. (U) Sonda di massaggio grossa, attua come il professionista utilizza le dita per fare il massaggio sul corpo; può aiutare ad alleviare il dolore, togliere la fatica, rilassare i muscoli. Può massaggiare il grasso e creare caldo nelle posizioni della 3 alla 5.

2. (V) Sonda di massaggio fina. Questa sonda si usa principalmente sulla pelle irregolare, rughe e grasso morbido. Si consiglia di utilizzarla con le posizioni 2 e 3.

3. (W) La sonda quadrata si usa per le zone più grandi del corpo, come la schiena. Può aiutare a prevenire la fatica e il dolore, contribuire alla flessibilità delle articolazioni e aiutare nella perdita di peso.

4. (X) Si può usare su tutti i punti d'agopuntura del corpo, inclusi palmi e piante dei piedi. Si consiglia usare con la velocità 1.

5. (Y) Si applica sulle braccia, collo, fianchi e cosce. Con il massaggio si può alleviare la tensione muscolare e la fatica. Si consiglia di usare le velocità 3-5.

AUFSÄTZE

1. (U) Der Aufsatz wird eingesetzt, um Muskeln zu stimulieren. Damit kann man Schmerz und Erschöpfung mindern und Muskeln entspannen. Bei Geschwindigkeit von 3 bis 5 kann man also Fett massieren und Wärme erzeugen und somit Gewichtverlust angeregt werden.

2. (V) Es ist vor allem bei rauher Haut, Falten und weichem Fett nützlich. Es kann dabei helfen, Fett zu verlieren, indem es die Haut und das Fettgewebe massiert wird. Wir schlagen vor, die Sonde mit einer niedrigen Leistung 2-3 zu verwenden.

3. (W) Die quadratische Massage Sonde wird hauptsächlich in den größeren Teilen des Körpers, wie im Rücken verwendet. Ermüdung und Verhärtung der Muskeln kann damit vermieden werden. Es hilft auch, um Gelenkflexibilität beizubehalten, die Haut weicher zu machen und Fett zu reduzieren, um Gewicht zu verlieren.

4. (X) Es kann auf alle Akupunkturpunkte des Körpers angewendet werden, einschließlich der Handflächen und der Fußsohlen. Es wird empfohlen, die erste Geschwindigkeit zu verwenden, wenn Sie die Akupunkturpunkte massieren möchten (es ist besser, die Sonde vor dem Auftragen auf dem Körper zu schützen, damit diese nicht schmutzig wird).

5. (Y) Es wird hauptsächlich an den Armen, am Hals, an den Seiten und an den Oberschenkeln angewendet. Bei der Massage können Muskelverspannungen und Müdigkeit gelindert werden. Dafür empfehlen wir Geschwindigkeitsstufen 3-5 zu verwenden (es ist besser, die Sonde vor dem Auftragen auf dem Körper zu schützen, damit diese nicht schmutzig wird).

Precauciones

- No cuelgue ni coloque la sonda masaje en el suelo después de encender la máquina central. Al utilizar la máquina, el operador debe sostener el mango de la sonda de masaje.
- No vuelva a colocar o retirar la sonda de masajes.
- Cuando utilice la máquina, por favor, preste atención al rango de operación, y no tire del tubo flexible en exceso.
- Intente mantener el tubo el máximo de recto posible mientras se está trabajando. Evitar curvaturas.
- No aplique aceite lubricante en el eje o el motor.
- No desmontar la máquina o los cabezales para reparaciones o reemplazamientos. Cuando el aparato se encuentra bajo condiciones desconocidas, por favor, acuda a su distribuidor para recibir ayuda o a técnicos profesionales para reparar la misma. Nunca intente hacerlo por su cuenta.
- Por favor siga las instrucciones de su médico en caso de lesiones.
- No utilice el aparato en caso de que el cable de conexión eléctrica se encuentre dañado o haya estado en contacto prolongado con agua. Envíe el mismo al servicio técnico para una correcta revisión y mantenimiento necesarios.
- Está prohibido el uso de éste aparato en un ambiente húmedo como un cuarto de baño, etc.

Precaution

- Ne pas accrocher ou placer la sonde de massage sur le sol après le démarrage de la machine centrale. Lors de l'utilisation de la machine, l'opérateur doit tenir la poignée de la sonde de massage.
- Ne pas remplacer ou retirer la sonde de massage.
- Lors de l'utilisation de la machine, s'il vous plaît prêtez attention au rayon d'action, et ne pas trop tirer sur le tube souple.
- Le tube souple ne peut pas être excessivement plié, par exemple, la courbure ne peut pas être plus de 100 ° et la pièce de retenue ne peut pas être inférieure à 150 °.
- Ne pas appliquer de l'huile lubrifiant dans l'axe ou dans le moteur.

Cautions

- Do not hook or place the massage probe on ground after starting the host machine. When using the machine, the operator must hold the handle of massage probe.
- Do not replace or remove the massage probe.
- When using the machine, please pay attention to the range of operation, and do not pull the soft tube over excessively.
- The soft tube cannot be bended excessively, for example, the camber cannot over 100°, when holding part cannot be less than 150°.
- Do not apply lubricant oil on axis and motor.
- Host machine and massage probe cannot be demounted or replace or repair; when the machine is under abnormal conditions, please turn to your distributor for help or ask the professional engineer to repair, you cannot open the machine or repair it by yourself.
- Please follow up the instruction from doctor when you get ill.
- Please do not use the machine with the power supply and plug damaged, or collided, or got rain, instead you should send the machine back to the service center to get examination or maintenance.
- It is not allowed using machine under the damp environment, such as bathroom, etc.

Achtung

- Hängen Sie die Massagesonde nicht auf und stellen Sie sie nicht auf den Boden, nachdem Sie die Haupteinheit eingeschaltet haben. Beim Gebrauch des Gerätes muss der Bediener den Griff der Massagesonde halten.
- Achten Sie beim Gebrauch der Maschine auf den Einsatzbereich und ziehen Sie an den Schlauch nicht zu stark.
- Versuchen Sie, den Schlauch während der Arbeit so gerade wie möglich zu halten. Vermeiden Sie Krümmungen.
- Tragen Sie kein Schmieröl auf die Achse oder den Motor auf.

Precauzioni

- Non appendere o mettere la sonda a terra dopo accendere l'apparecchio. Durante l'uso dell'apparecchio, l'operatore deve tenere il manico della sonda.
- Non rimpiazzare o togliere la sonda di massaggio.
- Mentre usate l'apparecchio, fare attenzione alla variazione delle operazioni, e non tirare il tubo morbido eccessivamente.
- Il tubo morbido non può essere piegato smisuratamente, cercare di lavorare con il tubo il più retto possibile.
- Non applicare olio lubrificante nel motore o nell'asso.
- L'apparecchio centrale e la sonda non si possono smontare, rimpiazzare o riparare; quando l'apparecchio non sia in condizioni normali, per favore contattare il distributore. Non cercare mai di aprire o riparare voi l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con i connettori o la spina dannati.
- Non utilizzare mai l'unità in ambienti umidi o poco ventilati, quali zone di acque, bagni, ecc.

FAQ

La sonda de repente deja de emitir:

- Si la sonda se separa de la piel, dejará de emitir después de 5 segundos. Este es un mecanismo de seguridad y no debe ser confundido con un fallo del sistema. Toque de la piel con la sonda y volverá a emitir de nuevo después de 5 segundos.

FAQ

La sonde s'arrête soudainement:

- Si la sonde est séparée de la peau, elle s'arrêtera d'émettre après 5 secondes. Ceci est une mesure de sécurité et doit pas être considéré comme une défaillance du système.
- Touchez la peau avec la sonde et elle recommencera à émettre après 5 secondes.

FAQ

The probe suddenly stops emitting:

- If the probe is separated from the skin, it will stop emitting after 5 seconds. This is a safety feature and should not be mistaken for a system fault.
- Touch the skin with the probe and it will start emitting again after 5 seconds.

FAQ

Die Sonde stopps plötzlich mit der Aussendung:

- Wenn die Sonde von der Haut getrennt wird, stoppt sie nach 5 Sekunden die Aussendung. Dies ist eine Sicherheitsfunktion und darf nicht irrtümlich für einen Systemfehler gehalten werden.
- Berühren Sie die Haut wieder mit der Sonde. Nach 5 Sekunden sendet die Sonde wieder aus.

FAQ

Improvvisamente la sonda non trasmette:

- Se la sonda si separa della pelle, non emette dopo 5 secondi. Questo è un meccanismo di sicurezza e non deve confondersi con un fallimento del sistema. Toccare la pelle con la sonda e tornerà a emettere dopo 5 secondi.

Mantenimento

- Cualquier aceite en la sonda debe retirarse inmediatamente.
- Después de su uso, limpie la sonda y guárdela en su funda para mantenerla protegida en todo momento.
- Guarde la sonda con cuidado para evitar dañarla.

Maintenance

- Si de l'huile venait à entrer en contact avec la sonde, elle doit être retirée immédiatement.
- Après utilisation, veuillez nettoyer la sonde et la garder propre. Rangez-la dans le sac de protection de la sonde à tout moment.
- Rangez la sonde avec précaution pour empêcher tout endommagement.

Maintenance

- Any oil on the probe must be removed immediately.
- After use, please clean the probe and keep it probe. Store it in the probe-protecting sleeve at all time.
- Store the probe carefully to avoid damaging it.

Wartung

- Öl auf die Sonde muss unverzüglich entfernt werden.
- Reinigen Sie die Sonde nach dem Gebrauch und halten Sie sie trocken. Bewahren Sie die Sonde ständig in ihrer Schutzhülle auf.
- Seien Sie beim Aufbewahren der Sonde vorsichtig, damit sie nicht beschädigt wird.

Mantenimento

- Ogni olio nella sonda si deve ritirare immediatamente.
- Dopo il suo uso, pulire la sonda e conservarla nella sua fodera protetta in ogni momento.
- Conservare la sonda con cura per evitare di danneggiarla.

FICHA TÉCNICA

Pesos y tamaños	Tamaño embalaje (cm)	83,5x43,5x39,5
	Peso bruto (Kg)	18
	Peso neto (Kg)	15
Potencia de trabajo	Nivel 1/2/3/4/5	800 / 1600 / 2400 / 3200 / 4000 RPM
Características eléctricas	Voltaje nominal	100V ~ 240V
	Frecuencia	50Hz/60Hz
	Potencia nominal	100 W

TECHNICAL SHEET

Weights and sizes	Packing size (cm)	83,5x43,5x39,5
	Gross weight (kg)	18
	Net weight (kg)	15
Working power	Level 1/2/3/4/5	800 / 1600 / 2400 / 3200 / 4000 RPM
Electrical characteristics	Rated voltage	100V ~ 240V
	Frequency	50Hz/60Hz
	Rated power	100 W

SPÉCIFICATIONS

Poids et taille	Taille de l'emballage (cm)	83,5x43,5x39,5
	Poids brut (kg)	18
	Poids net (kg)	15
Puissance de travail	Niveau 1/2/3/4/5	800 / 1600 / 2400 / 3200 / 4000 RPM
Caractéristiques élec- triques	Tension nominale	100V ~ 240V
	Fréquence	50Hz/60Hz
	Puissance nominale	100 W

TECHNISCHE DATEN

Gewicht und Abmessungen	Verpackungsgröße (cm)	83,5x43,5x39,5
	Bruttogewicht (kg)	18
	Nettogewicht (kg)	15
Arbeitsdaten	Niveau 1/2/3/4/5	800 / 1600 / 2400 / 3200 / 4000 RPM
Elektrische Daten	Nennspannung	100V ~ 240V
	Frequenz	50Hz/60Hz
	Nennleistung	100 W

SCHEDA TECNICA

Pesi e dimensioni	Dimensioni imballo (cm)	83,5x43,5x39,5
	Peso lordo (kg)	18
	Peso netto (Kg)	15
Potenza di lavoro	Livello 1/2/3/4/5	800 / 1600 / 2400 / 3200 / 4000 RPM
Caratteristiche elettriche	Tensione nominale	100V ~ 240V
	Frequenza	50Hz/60Hz
	Potenza nominale	100 W